

LXX	Vulgate	MT
<p>1:1 Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.</p>	<p>1:1 in principio creavit Deus caelum et terram</p>	<p>1:1 בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:</p>
<p>1:2 ἢ δὲ γῆ ἦν ἀόρατος καὶ ἀκατασκευάστος, καὶ σκότος ἐπάνω τῆς ἀβύσσου, καὶ πνεῦμα θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος.</p>	<p>1:2 terra autem erat inanis et vacua et tenebrae (+ erant A!c) super faciem abyssi et spiritus Dei ferebatur super aquas</p>	<p>1:2 וְהָאָרֶץ הִיְתָה תְהוֹ וְבָהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַמַּיִם:</p>
<p>1:3 καὶ εἶπεν ὁ θεὸς Γενηθήτω φῶς. καὶ ἐγένετο φῶς.</p>	<p>1:3 dixitque Deus fiat lux et facta est lux</p>	<p>1:3 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹר וַיְהִי־אֹר:</p>
<p>1:4 καὶ εἶδεν ὁ θεὸς τὸ φῶς ὅτι καλόν. καὶ διεχώρισεν ὁ θεὸς ἀνά μέσον τοῦ φωτὸς καὶ ἀνά μέσον τοῦ σκοτῶτος.</p>	<p>1:4 et vidit Deus lucem quod esset bona et divisit lucem ac (a CT\$F&amp;!c) tenebras (-is T\$F&amp;!c)</p>	<p>1:4 וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר כִּי־טוֹב וַיִּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:</p>
<p>1:5 καὶ ἐκάλεσεν ὁ θεὸς τὸ φῶς ἡμέραν καὶ τὸ σκότος ἐκάλεσεν νύκτα. καὶ ἐγένετο ἑσπέρα καὶ ἐγένετο πρωί, ἡμέρα μία.</p>	<p>1:5 appellavitque lucem diem et tenebras noctem factumque est vespere et mane dies unus</p>	<p>1:5 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ לַיְלָה וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד: פ</p>